



| Guía docente          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                              |           |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------|-----------|
| Datos Identificativos |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                              | 2020/21   |
| Asignatura (*)        | Inglés Técnico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    | Código                       | 670G01037 |
| Titulación            | Grao en Arquitectura Técnica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                              |           |
| Descriptores          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                              |           |
| Ciclo                 | Periodo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Curso              | Tipo                         | Créditos  |
| Grado                 | 2º cuatrimestre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Cuarto             | Optativa                     | 6         |
| Idioma                | GallegoInglés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                              |           |
| Modalidad docente     | Presencial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |                              |           |
| Prerrequisitos        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                              |           |
| Departamento          | Letras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                              |           |
| Coordinador/a         | Perez Janeiro, Purificacion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Correo electrónico | purificacion.pjaneiro@udc.es |           |
| Profesorado           | Perez Janeiro, Purificacion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Correo electrónico | purificacion.pjaneiro@udc.es |           |
| Web                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                              |           |
| Descripción general   | Estudio de textos técnicos en inglés relacionados con la edificación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    |                              |           |
| Plan de contingencia  | <p>1. Modificaciones en los contenidosTemas 6,9 y subtemas 9-11 no entrarán en los contenidos</p> <p>2. Metodologías</p> <p>*Metodologías docentes que se mantienen:Los textos técnicos y sus aspectos gramaticales, de léxico y de organización del discurso técnico</p> <p>*Metodologías docentes que se modifican:Presentaciones orales presenciales y actividades en el aula. Se utilizará Teams</p> <p>3. Mecanismos de atención personalizada al alumnadoMails y Moodle para anuncios de la asignatura</p> <p>4. Modificacines en la evaluación1ª oportunidad: Trabajo 4 paginas 50% y evaluación continua 50%<br/>Segunda oportunidad Trabajo 4-6 páginas y exposición oral en el caso de alumnos quenohayan realizado actividades durante el curso 100%</p> <p>*Observaciones de evaluación:</p> <p>5. Modificaciones de la bibliografía o webgrafía</p> |                    |                              |           |

| Competencias del título |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código                  | Competencias del título                                                                                                                                                                     |
| A17                     | Dominar de forma oral y escrita un idioma extranjero en el nivel técnico propio del ámbito de la edificación.                                                                               |
| B1                      | Capacidad de análisis y síntesis.                                                                                                                                                           |
| B3                      | Capacidad para la búsqueda, análisis, selección, utilización y gestión de la información.                                                                                                   |
| B8                      | Capacidad para trabajar en un equipo de carácter interdisciplinar.                                                                                                                          |
| B9                      | Capacidad para trabajar en un contexto internacional.                                                                                                                                       |
| B11                     | Reconocimiento y apreciación de la diversidad y la multiculturalidad.                                                                                                                       |
| B13                     | Compromiso ético.                                                                                                                                                                           |
| B17                     | Creatividad e innovación.                                                                                                                                                                   |
| B20                     | Conocimiento de otras culturas y costumbres.                                                                                                                                                |
| C2                      | Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.                                                                                                      |
| C3                      | Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida. |
| C4                      | Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía respetuosa con la cultura democrática, los derechos humanos y la perspectiva de género.                                                   |



|    |                                                                                                                                                                                                      |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C6 | Adquirir habilidades para la vida y hábitos, rutinas y estilos de vida saludables.                                                                                                                   |
| C7 | Desarrollar la capacidad de trabajar en equipos interdisciplinares o transdisciplinares, para ofrecer propuestas que contribuyan a un desarrollo sostenible ambiental, económico, político y social. |
| C8 | Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.                                                  |

| Resultados de aprendizaje                                                                                           |  |                         |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------|----------------|
| Resultados de aprendizaje                                                                                           |  | Competencias del título |                |
| A17, B1, B9, B20, C2, C4, C8<br>Capacidad de análisis y síntesis                                                    |  | B1<br>B3<br>B20         | C2             |
| dominar de forma oral y escrita el inglés técnico de la edificación.                                                |  | A17                     | B1<br>C2       |
| conocer otras culturas                                                                                              |  | B9<br>B17               |                |
| formar un/a ciudadano/a crítico/a, demócrata, abierto/a y capaz de solucionar problemas y desenvolverse en el mundo |  | B8<br>B9<br>B11<br>B13  | C4<br>C7       |
| dominar un idioma extranjero                                                                                        |  | B20                     | C2             |
| Valorar la importancia en la sociedad del aprendizaje e innovación tecnológica                                      |  |                         | C3<br>C6<br>C8 |

| Contenidos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Subtema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1. Posición y localización de edificios. Verbos de posición.<br>2. Formación de palabras. Plurales. Terminaciones griegas y latinas. Fórmulas y fechas.<br>3. Frases nominales complejas. Artículo.<br>4. La voz pasiva. Pasiva impersonal en inglés técnico<br>5. Pretérito perfecto/ Pasado simple. Orden es párrafos en el discurso técnico.<br>6. Oraciones condicionales. Experimentos.<br>7. Oraciones de relativo. La construcción -Ing.<br>8. Verbos Modales. Cartas y correspondencia profesional.<br>9. Genitivo Anglosajón / construcción -of.<br>10. Idiomas. Verbos con preposición. | 1. Foundations. Concrete technology. Constructing a building.<br>2. Friction. Gravity. Surface area ratio in building construction.<br>3. Refrigeration. Evaporation. Convection.<br>4. Dead loads/live loads. Solid walling.<br>5. Cohesion and permeability. Elasticity.<br>6. Corrosion. Acoustics in architecture..<br>7. Skyscrapers. Detached, semidetached houses.<br>8. Climates in building construction. Air conditioning. Heating. Insulation.<br>9. Roofs. Slates.<br>11. Stress. Thrust/drag. Flight. Factor of safety. Levers.<br>12. Architects/technical architects. Description of Pirelli Building/farnsworth house by Mies van der Rohe. |

| Planificación          |              |                    |                                          |               |
|------------------------|--------------|--------------------|------------------------------------------|---------------|
| Metodologías / pruebas | Competencias | Horas presenciales | Horas no presenciales / trabajo autónomo | Horas totales |
| Lecturas               | B1 B3        | 8                  | 23                                       | 31            |
| Discusión dirigida     | B8 B9 B11    | 5                  | 3                                        | 8             |
| Sesión magistral       | B20 C2 C6    | 15                 | 5                                        | 20            |
| Estudio de casos       | B17 C7       | 8                  | 20                                       | 28            |
| Solución de problemas  | B13 C4 C8    | 2                  | 27                                       | 29            |
| Trabajos tutelados     | A17 B1 C3    | 2                  | 30                                       | 32            |



|                                                                                                                                   |  |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---|---|---|
| Atención personalizada                                                                                                            |  | 2 | 0 | 2 |
| (*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos |  |   |   |   |

| Metodologías          |                                                                                                                                                          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metodologías          | Descripción                                                                                                                                              |
| Lecturas              | lectura y comprensión de textos técnicos relacionados con la construcción.                                                                               |
| Discusión dirigida    | Análisis de textos técnicos basados en diferentes métodos de resolución de un problema. Ventajas e desventajas de los procedimientos, materiales, etc... |
| Sesión magistral      | Análisis de las estructuras del inglés técnico. Estudio gramatical. Exposición de proyectos y estudio de la elaboración de informes técnicos             |
| Estudio de casos      | Modelos de textos técnicos. Análisis de proyectos de construcción. Edificios famosos.                                                                    |
| Solución de problemas | Problemas constructivos y soluciones. Problemas de materiales y acústica en edificios                                                                    |
| Trabajos tutelados    | Elaboración de traducciones, informes e cartas sobre temas de arquitectura y construcción                                                                |

| Atención personalizada                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metodologías                                                                                                          | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Trabajos tutelados<br>Estudio de casos<br>Solución de problemas<br>Sesión magistral<br>Discusión dirigida<br>Lecturas | El objetivo es la adquisición de un conocimiento avanzado oral y escrito del inglés utilizado en la construcción. La comprensión y la traducción de textos técnicos serán los aspectos más importantes del curso. Las clases serán teórico prácticas y el examen final valorará la comprensión y la traducción. |

| Evaluación            |              |                                                                                              |              |
|-----------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Metodologías          | Competencias | Descripción                                                                                  | Calificación |
| Trabajos tutelados    | A17 B1 C3    | Elaboración de traducciones, informes y cartas.                                              | 30           |
| Estudio de casos      | B17 C7       | Textos técnicos. Traducción e análisis. Vocabulario                                          | 20           |
| Solución de problemas | B13 C4 C8    | Resolución de casos prácticos en textos de edificación                                       | 15           |
| Sesión magistral      | B20 C2 C6    | Problemas gramaticales e de redacción                                                        | 10           |
| Discusión dirigida    | B8 B9 B11    | Análisis de materiales e procedimientos. Elaboración de párrafos de contraste e acumulación. | 10           |
| Lecturas              | B1 B3        | Comprensión dun texto técnico. Respuestas múltiples. Redacción de resumen.                   | 15           |

| Observaciones evaluación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Los trabajos realizados a lo largo del curso serán el 60% de la nota final y el examen el otro 40%. Los estudiantes que se presenten a la segunda oportunidad de julio y tengan realizadas el 50 % de las actividades evaluables a lo largo del curso, sólo realizarán el examen.</p> <p>Los que se presenten en julio y no tengan realizadas dichas actividades, harán el examen(40% de la nota) y realizarán un trabajo(60% de la nota ) de 4-6 páginas sobre un tema de esta guía docente.</p> <p>Los estudiantes que no se presenten a ninguna oportunidad aparecerán como 'no presentados'.</p> <p>Según las directrices del VOAT, los estudiantes que suspendan la primera oportunidad y no se presenten a la segunda de julio, aparecerán como 'suspensos'.</p> <p>Los estudiantes a tiempo parcial o con dispensa académica realizarán el examen(40%) y un trabajo(60% de la nota). Los alumnos que se presenten a la convocatoria de diciembre serán evaluados según los criterios de la segunda oportunidad de julio</p> |

| Fuentes de información |
|------------------------|
|------------------------|



|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Básica         | <ul style="list-style-type: none"><li>- Bates, M.; Dudley Evans, T. (1982). English for Science and Technology.. Essex: Longman</li><li>- Cummings, J. (1982). English for Science and Technology: Architecture and Building Construction. Essex: Longman</li><li>- Glendenning; E.H. (1994). English in Mechanical Engineering. Oxford: OUP</li><li>- Hashemi, L. (2000). English Grammar in Use. Cambridge: CUP</li><li>- Thomson, A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford: OUP</li><li>- Waterhouse, G. (1988). English for the Construction Industry. McMillan: London</li><li>- Franco Ibeas, F. (1988). Diccionario tecnológico InglésEspañol. Alhambra: Madrid</li><li>- Beigbeder Atienza, F. (1986). Nuevo diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa. Castilla: Madrid</li><li>- <a href="http://www.usingenglish.com">www.usingenglish.com</a> (). .</li><li>- <a href="http://www.bellenglish.com">www.bellenglish.com</a> (). .</li><li>- <a href="http://www.learningenglish.net">www.learningenglish.net</a> (). .</li><li>- <a href="http://www.english-online.org.uk">www.english-online.org.uk</a> (). .</li></ul> |
| Complementaria |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Recomendaciones                                         |
|---------------------------------------------------------|
| Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente |
|                                                         |
| Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente    |
|                                                         |
| Asignaturas que continúan el temario                    |
|                                                         |
| Otros comentarios                                       |
|                                                         |

(\*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías